

SATAminijet 4400 B

EG Konformitätserklärung | EO-декларация за съответствие | 欧共体符合性声明 | Prohlášení o shodě | EF konformitetserklæring | EÜ vastavusdeklaratsioon | EC Declaration of Conformity | Declaración de conformidad CE | EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus | Déclaration de conformité CE | Δήλωση συμμόρφωσης της Ε.Κ. | EK Megfelelőség nyilatkozat | Dichiarazione di conformità CE | ES atitikties deklaracija | EK atbilstības deklarācija | EG Conformanceverklaring | CE samsvarserklæring | Deklaracja zgodności WE | Declaração de conformidade CE | Declarație de conformitate CE | Декларация соответствия стандартам EC | EG konformitetsförklaring | ES vyhlášení o zhode | ES izjava skladnosti | EG Uygunluk Beyanı



Index

[A DE] EG Konformitätserklärung deutsch	3
[BG] EO декларация за съответствие български	5
[CN] 欧共体符合性声明 中文	7
[CZ] ES Prohlášení o shodě česky	9
[DK] EF konformitetserklæring dansk	11
[EE] EÜ vastavusdeklaratsioon eesti keel	13
[GB] EC Declaration of Conformity English	15
[ES] Declaración de conformidad CE español	17
[FI] EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus suomi	19
[FR] Déclaration de conformité CE français	21
[GR] Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ ελληνικά	23
[HU] EK megfelelőségi nyilatkozat magyar	25
[IT] Dichiarazione di conformità CE Italiano	27
[LT] EB atitikties deklaracija lietuvių k.	29
[LV] EK atbilstības deklarācija latviski	31
[NL] EG-conformiteitsverklaring Nederlandse	33
[NO] EU-konformitetserklæring	35
[PL] Deklaracja zgodności WE polski	37
[PT] Declaração de conformidade CE português	39
[RO] Declarație de conformitate CE română	41
[RU] Декларация соответствия стандартам ЕС русский язык	43
[SE] EG-konformitetsförklaring svenska	45
[SI] Izjava o skladnosti ES slovenščina	47
[SK] ES vyhlásenie o zhode slovensky	49
[TR] EG Uygunluk Beyanı türkçe	51

EG Konformitätserklärung

Hersteller:

SATA GmbH & Co. KG
Domertalstrasse 20
D-70806 Kornwestheim

Hiermit erklären wir, dass das nachfolgend genannte Produkt aufgrund seiner Konzeption, Konstruktion und Bauart in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den grundlegenden Sicherheitsanforderungen der EU-Richtlinie 2014/34/EU einschließlich der zum Zeitpunkt der Erklärung geltenden Änderungen entspricht und gemäß EU-Richtlinie 2014/34/EU in explosionsgefährdeten Bereichen (ATEX), Anhang X, B eingesetzt werden kann.

Produktbezeichnung: Lackierpistole

Typbezeichnung: SATAminijet 4400 B RP/HVLP

ATEX Kennzeichnung: II 2G Ex h IIB T4 Gb

Einschlägige EG-Richtlinien:

- EG Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
- EU-Richtlinie 2014/34/EU Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen

Angewandte harmonisierte Normen:

- DIN EN 1127-1 „Explosionsschutz Teil 1: Grundlagen und Methodik“
- DIN EN ISO 80079-36 „Nicht-elektrische Geräte für den Einsatz in explosionsfähigen Atmosphären - Grundlagen und Anforderungen“
- DIN EN ISO 12100; „Sicherheit von Maschinen, Allgemeine Anforderungen“
- DIN EN 1953 „Spritz- und Sprühgeräte für Beschichtungsstoffe - Sicherheitsanforderungen“

Angewandte nationale Normen:

- DIN 31000 „Allgemeine Leitsätze für das sicherheitsgerechte Gestalten technischer Erzeugnisse“

Die gemäß Richtlinie 2014/34/EU Artikel 13 geforderten Unterlagen sind bei benannter Stelle Nummer 0123 für 10 Jahre hinterlegt.

70806 Kornwestheim, den 31.10.2019



Albrecht Kruse
Geschäftsführer
SATA GmbH & Co. KG

ЕО-декларация за съответствие

Производител:

SATA GmbH & Co. KG

Domertalstrasse 20

D-70806 Kornwestheim

С настоящата декларираме, че описаният по-долу продукт отговаря в своята концепция, конструкция и дизайн в представеното пред нас изпълнение на основните изисквания за безопасност на ЕС директива 2014/34/ЕС включително на валидните към момента на декларацията изменения и съгласно ЕС директива 2014/34/ЕС може да се използва в атмосфера с опасност от експлозия (ATEX), приложение X, B.

Наименование на продукта: пистолет за лакиране

Наименование на типа: SATAminijet 4400 B RP/HVLP

ATEX обозначение: II 2G Ex h IIB T4 Gb

Съответни директиви на ЕО:

- Директива за машини на ЕО 2006/42/ЕО
- Директива 2014/34/ЕС Съоръжения и системи за защита, предназначени за експлоатация в потенциално експлозивна атмосфера

Приложени хармонизирани норми:

- DIN EN 1127-1 „Взривозащита Част 1: Основи и методика“
- DIN EN ISO 80079-36: „Неелектрически съоръжения за използване в експлозивни атмосфери. Основни методи и изисквания“
- DIN EN ISO 12100; „Безопасност на машините, общи изисквания“
- DIN EN 1953 „Съоръжения за разпръскване и пулверизиране на материали за покритие. Изисквания за безопасност“

Приложени национални норми:

- DIN 31000 „Общи принципи за безопасното проектиране на технически продукти“

Изискваните съгласно директива 2014/34/ЕС клауза 13 документи са приложени на указаното място номер 0123 за 10 години.

70806 Корнвестхайм, 31.10.2019 г.



Albrecht Kruse

Управител

SATA GmbH & Co. KG

欧共体符合性声明

制造商:

SATA GmbH & Co. KG

Domertalstrasse 20

D-70806 Kornwestheim

在此我们声明，下述已上市型号的产品其设计、结构和结构形式符合欧盟指令 2014/34/EU 的基本安全要求，包括声明发布之时有效的变更，并且根据 2014/34/EU 欧盟指令附录 X, B 可以在爆炸性环境 (ATEX) 中使用。

产品名称：..... 喷漆枪

类型描述：..... SATAMinijet 4400 B RP/HVLP

ATEX 标志：..... II 2G Ex h IIB T4 Gb

相关的欧盟指令：

- 欧盟机器指令 2006/42/EG

- EU 指令 2014/34/EU 易爆环境中设备和保护系统的规定用途

采用的协调标准：

- DIN EN 1127-1“防爆，第 1 部分：基础与方法”

- DIN EN ISO 80079-36“适合在易爆区域中使用的非电气设备 - 基础与要求”

- DIN EN ISO 12100；“机械安全，一般要求”

- DIN EN 1953“涂装材料的喷涂和应用设备-安全要求”

采用的德国国家标准：

- DIN 31000“按照安全性设计技术产品的一般指导原则”

在 2014/34/EU 指令条款 13 中所要求的资料要在命名编号为 0123 的位置保存 10 年。

70806 Kornwestheim , 2019 年 10 月 31 日



Albrecht Kruse

总经理

SATA GmbH & Co. KG

Prohlášení o shodě

Výrobce:

SATA GmbH & Co. KG
Domertalstrasse 20
D-70806 Kornwestheim

Tímto prohlašujeme, že níže uvedený výrobek odpovídá na základě své koncepce, konstrukce a provedení v provedení, které jsme uvedli do oběhu, základním bezpečnostním požadavkům směrnice EU 2014/34/EU včetně změn, platných k datu prohlášení, a podle směrnice EU 2014/34/EU může být používán v prostorách ohrožených výbuchem (ATEX), příloha X, B.

Název výrobku:..... Lakovací pistole
Typové označení: SATAMinijet 4400 B RP/HVLP
Označení ATEX: II 2G Ex h IIB T4 Gb

Příslušné směrnice ES:

- Směrnice o strojích 2006/42/ES
- Směrnice 2014/34/EU o sbližování právních předpisů členských států, týkajících se zařízení a ochranných systémů, určených k použití v prostředí s nebezpečím výbuchu

Použité harmonizované normy:

- DIN EN 1127-1 Výbušná prostředí - Prevence a ochrana proti výbuchu - Část 1: Základní koncepce a metodika
- ČSN EN ISO 80079-36 „Neelektrická zařízení pro výbušné atmosféry - Základní metody a požadavky“
- DIN EN ISO 12100; „Bezpečnost strojních zařízení, Všeobecné požadavky“
- DIN EN 1953 "Rozprašovací a stříkací zařízení pro nátěrové hmoty - Bezpečnostní požadavky"

Použité národní normy:

- DIN 31000 „Obecné zásady pro bezpečnou konstrukci výrobků“
- Dokumenty požadované podle článku 13 směrnice 2014/34/EU se ukládají na notifikovaném místě číslo 0123 po dobu 10 let.

70806 Kornwestheim, dne 31.10.2019



Albrecht Kruse

Jednatel

SATA GmbH & Co. KG

EF konformitetserklæring

Producent:

SATA GmbH & Co. KG
Domertalstrasse 20
D-70806 Kornwestheim

Vi erklærer hermed, at nedenstående produkt med dets design, konstruktion og konstruktionsmåde og i den af os markedsførte udførelse opfylder de grundlæggende sikkerhedskrav i EU-direktiv 2014/34/EU inkl. de ændringer, der var gældende på tidspunktet for erklæringen, og kan anvendes i henhold til EU-direktiv 2014/34/EU i eksplosive atmosfærer (ATEX), bilag X, B.

Produktbetegnelse: Sprøjtepestol
Typebetegnelse: SATAminijet 4400 B RP/HVLP
ATEX-mærkning: II 2G Ex h IIB T4 Gb

Relevante EF-direktiver:

- EF-maskindirektivet 2006/42/EF
- EF Direktiv 2014/34/EF - Materiel og sikringsystemer til anvendelse i eksplosionsfarlig atmosfære

Anvendte harmoniserede standarder:

- DIN EN 1127-1 "Eksplosionsbeskyttelse del 1: Grundlag og metodik"
- DIN EN ISO 80079-36 "Ikke-elektrisk udstyr til brug i eksplosive atmosfærer - Grundlæggende metoder og krav"
- DIN EN ISO 12100; "Maskinsikkerhed - Generelle krav"
- DIN EN 1953 "Sprøjte- og sprayapparater til overfladebelægningsstoffer - sikkerhedskrav"

Anvendte tyske standarder:

- DIN 31000 "Generelle principper vedrørende den korrekte sikkerhedsmæssige udformning af tekniske produkter"

Den dokumentation, der kræves i henhold til direktiv 2014/34/EU artikel 13, er arkiveret på nævnte sted nummer 0123 i 10 år.

70806 Kornwestheim, den 31-10-2019



Albrecht Kruse
Adm. direktør

SATA GmbH & Co. KG

EÜ vastavusdeklaratsioon

Valmistaja:

SATA GmbH & Co. KG
 Domertalstrasse 20
 D-70806 Kornwestheim

Käesolevaga kinnitame, et järgmine toode vastab meie poolt müüdaval kujul oma käsituselt, projektilt ja ehitusviisilt turvalisuse põhioletele ELi direktiivis 2014/34/EL ja kinnitamise hetkel kehtivatele muudatustele, ning et seda võib ELi direktiivi 2014/34/EL (ATEX), lisa X, B kohaselt kasutada plahvatusohtlikus keskkonnas.

Toote nimetus: Värvipüstol

Tüübimärgistus: SATAminijet 4400 B RP/HVLP

ATEXi märgistus: II 2G Ex h IIB T4 Gb

Asjaomased EÜ-direktiivid:

- EÜ-masinadirektiiv 2006/42/EÜ
- EL-direktiiv 2014/34/EL seadmed ja kaitsesüsteemid otstarbekohaseks kasutamiseks plahvatusohtlikes piirkondades

Kohaldatud ühtlustatud normid:

- DIN EN 1127-1 „Plahvatuskaitse, osa 1: aluspõhimõtted ja meetodika”
- DIN EN ISO 80079-36 „Mitteelektrilised seadmed plahvatusohtlike keskkondade jaoks – alused ja nõuded“
- DIN EN ISO 12100 „Masinate ohutus, üldised nõuded“
- DIN EN 1953:2013 „Kattematerjalide pritse- ja pihustusseadmed - ohutusnõuded”

Kohaldatud riiklikud normid:

- DIN 31000 „Tehniliste toodete ohutu kujundamise üldpõhimõtted”
- Direktiivi 2014/34/EL artikliga 13 nõutud dokumentatsioon on 10 aastat hoiul teavitatud asutuses numbriga 0123.

70806 Kornwestheim, 31.10.2019



Albrecht Kruse

Tegevdirektor

SATA GmbH & Co. KG

EC Declaration of Conformity

Manufacturer:

SATA GmbH & Co. KG
Domertalstrasse 20
D-70806 Kornwestheim

We herewith declare that in terms of design, construction and type, and in the version placed on the market by us, the product named below complies with EU Directive 2014/34/EU including the amendments valid at the point in time of making this declaration, and can be used in potentially explosive atmospheres (ATEX) pursuant to EU Directive 2014/34/EU, Annex X, B.

Product description: spray gun

Type description: SATAminijet 4400 B RP/HVLP

ATEX certification: II 2G Ex h IIB T4 Gb

Corresponding EU directive

- EU machinery directive 2006/42/EU
- EC Directive 2014/34/EC Devices and protection systems for intended use in explosion hazard areas

Applied harmonised norms:

- DIN EN 1127-1 "Explosion hazard protection part 1: Basic concepts and methodology"
- DIN EN ISO 80079-36 "Non-electrical equipment for explosive atmospheres - Basic method and requirements"
- DIN EN ISO 12100; "Safety of machinery, general requirements"
- DIN EN 1953 "Spray equipment for liquid product application - safety requirements"

Applied national norms:

- DIN 31000 "General principles for the safety-oriented design of technical products"

The documentation required in accordance with Directive 2014/34/EC Article 13 has been deposited for 10 years with the named body 0123.

70806 Kornwestheim, 31/10/2019



Albrecht Kruse

President

SATA GmbH & Co. KG

Declaración de conformidad CE

Fabricante:

SATA GmbH & Co. KG
 Domertalstrasse 20
 D-70806 Kornwestheim

Declaramos por la presente que el producto mencionado a continuación cumple en su concepción, construcción y tipo de ejecución, en la versión comercializada por nosotros, los requisitos esenciales de seguridad de la Directiva 2014/34/CE incluidas las modificaciones vigentes en el momento de la declaración, y que puede ser utilizado conforme a la Directiva 2014/34/CE en atmósferas potencialmente explosivas (ATEX), anexo X, B.

Denominación del producto:..... Pistola de pintura

Denominación del modelo: SATAmijnjet 4400 B RP/HVLP

Marcado ATEX II 2G Ex h IIB T4 Gb

Directivas CE relevantes:

- Directiva sobre máquinas 2006/42/EG
- Directiva UE 2014/34/UE Aparatos y sistemas de protección para utilización conforme a la finalidad prevista en zonas con peligro de explosión

Normas homologadas aplicadas:

- DIN EN 1127-1 "Prevención y protección contra explosiones - Parte 1: Conceptos básicos y metodología"
- DIN EN ISO 80079-36 «Equipos no eléctricos destinados a atmósferas explosivas. Metodología básica y requisitos»
- DIN EN ISO 12100 «Seguridad de las máquinas – Requisitos generales»
- DIN EN 1953 "Equipos de atomización y pulverización de revestimientos - Requisitos de seguridad"

Normas nacionales aplicadas:

- DIN 31000 "Axiomas generales para el diseño seguro de productos técnicos"

La documentación requerida según el artículo 13 de la Directiva 2014/34/UE se encuentra en el denominado puesto número 0123 por 10 años.

70806 Kornwestheim, 31.10.2019



Albrecht Kruse

Gerente

SATA GmbH & Co. KG

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Valmistaja:

SATA GmbH & Co. KG

Domertalstrasse 20

D-70806 Kornwestheim

Vakuutamme, että jäljempänä mainittu markkinoille tuomamme tuote on suunnittelultaan, rakenteeltaan ja tyypiltään EU-direktiivin 2014/34/EU yleisten turvavaatimusten sekä ilmoituksen ajankohtana voimassa olevien muutosten mukainen ja että sitä voidaan käyttää EU-direktiivin 2014/34/EU mukaisesti räjähdysvaarallisissa tiloissa (ATEX), liite X, B.

Tuotteen nimitys: maaliruisku

Tyyppinimi: SATAminijet 4400 B RP/HVLP

ATEX-luokitus: II 2G Ex h IIB T4 Gb

Asiaankuuluvat EU-direktiivit:

- EU-konedirektiivi 2006/42/EY
- EU-direktiivi 2014/34/EU laitteet ja suoja järjestelmät tarkoitettu käytettäväksi räjähdysvaarallisissa tiloissa

Sovelletut yhdenmukaistetut standardit:

- DIN EN 1127-1 "Räjähdysten torjunta. Osa 1: Peruskäsitteet ja menetelmät"
- SFS EN 80079:-36 "Räjähdysvaarallisten tilojen muut kuin sähkölaitteet. Perusmenetelmät ja vaatimukset"
- SFS EN ISO 12100 "Koneturvallisuus. Yleiset periaatteet"
- DIN EN 1953 "Pinnoitemateriaalien sumutus- ja ruiskutuslaitteet. Turvallisuusvaatimukset"

Sovelletut kansalliset standardit:

- DIN 31000 "Yleiset suuntaviivat turvallisten teknisten tuotteiden luomiselle"

Direktiivin 2014/34/EU 13 artiklan mukaan vaadittavat asiakirjat säilytetään 10 vuoden ajan ilmoitetussa laitoksessa numero 0123.

70806 Kornwestheim, 31.10.2019



Albrecht Kruse

Toimitusjohtaja

SATA GmbH & Co. KG

Déclaration de conformité CE

Fabricant:

SATA GmbH & Co. KG
Domertalstrasse 20
D-70806 Kornwestheim

Par la présente, nous déclarons que la conception et le type de construction du produit décrit ci-après, ainsi que la version que nous avons commercialisée, répond aux exigences fondamentales de sécurité de la directive UE 2014/34/UE, y compris les amendements valables au moment de la présente déclaration, et que son utilisation dans des zones à risques d'explosion (ATEX), annexe X, B est admissible suivant la directive UE 2014/34/UE.

Dénomination du produit: pistolet de laquage

Désignation du type : SATAMinijet 4400 B RP/HVLP

Marquage ATEX : II 2G Ex h IIB T4 Gb

Directives CE correspondantes :

- Directive CE de machines 2006/42/EG
- Directive 2014/34/UE Appareils et les systèmes de protection destinés à être utilisés en atmosphères explosibles

Normes harmonisées employées :

- DIN EN 1127-1 "Protection contre les explosions, section 1 : Principes et méthodologie"
- DIN EN ISO 80079-36 « Appareils non électriques destinés à être utilisés en atmosphères explosives – Méthodologie et exigences »
- DIN EN ISO 12100 ; « Sécurité des machines, exigences générales »
- DIN EN 1953 "Équipement de pulvérisation des produits de revêtement - Exigences de sécurité"

Normes nationales employées :

- DIN 31000 "Principes généraux pour une conception sûre de produits techniques"

Les documents exigés aux termes de l'Article 13 de la Directive 2014/34/UE sont consignés auprès de l'organe de contrôle indiqué numéro 0123 pour une durée de 10 ans.

70806 Kornwestheim, le 31/10/2019



Albrecht Kruse

Gérant

SATA GmbH & Co. KG

Δήλωση συμμόρφωσης της E.K.**Κατασκευαστής:**

SATA GmbH & Co. KG

Domertalstrasse 20

D-70806 Kornwestheim

Με το παρόν δηλώνουμε ότι το παρακάτω προϊόν τηρεί σύμφωνα με τον σχεδιασμό του, την κατασκευή και τον τρόπο κατασκευής του με τον οποίο διατίθεται στο εμπόριο, τις βασικές απαιτήσεις ασφαλείας της Ευρωπαϊκής Οδηγίας 2014/34/ΕΕ καθώς και των ισχυουσών τη στιγμή της δήλωσης συμμόρφωσης τροποποιήσεων και μπορεί σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2014/34/ΕΕ να χρησιμοποιηθεί σε περιοχές με κίνδυνο εκρήξεων (ATEX), Παράρτημα Χ, Β.

Χαρακτηρισμός προϊόντος: Πιστόλι λακαρίσματος

Χαρακτηρισμός τύπου: SATAmijet 4400 B RP/HVLP

Σήμανση ATEX: II 2G Ex h IIB T4 Gb

Σχετικές Οδηγίες της Ε.Ε.:

- Οδηγία της Ε.Ε. σχετικά με τις μηχανές 2006/42/ΕΚ
- Οδηγία της Ευρωπαϊκής Ένωσης 2014/34/Ε.Ε. Συσκευές και συστήματα προστασίας που προορίζονται για χρήση σε εκρηξιμες περιοχές

Εφαρμοζόμενα εναρμονισμένα πρότυπα:

- DIN EN 1127-1 "Προστασία από έκρηξη Μέρος 1: Βασικές αρχές και μέθοδοι"
- DIN EN ISO 80079-36 "Μη ηλεκτρικές συσκευές για χρήση σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες - Βασικές αρχές και απαιτήσεις"
- DIN EN ISO 12100 "Ασφάλεια μηχανών, γενικές προδιαγραφές"
- DIN EN 1953 "Συσκευές ψεκασμού για επιστρωτικά υλικά {EN_DASH} Απαιτήσεις ασφαλείας"

Εφαρμοζόμενα εθνικά πρότυπα:

- DIN 31000 "Γενικές κατευθυντήριες οδηγίες για την ασφαλή διαμόρφωση τεχνικών προϊόντων"

Τα έγγραφα που απαιτούνται σύμφωνα με την Οδηγία 2014/34/ΕΕ Άρθρο 13 έχουν παρακατατεθεί στην αναφερόμενη υπηρεσία Αριθμός 0123 για 10 έτη.

70806 Kornwestheim, 31/10/2019



Albrecht Kruse

Γενικός διευθυντής

SATA GmbH & Co. KG

EK Megfelelőség nyilatkozat

Gyártó:

SATA GmbH & Co. KG

Domertalstrasse 20

D-70806 Kornwestheim

Ezúton kijelentjük, hogy a következőkben említett termék koncepciója, szerkezete és építési módja alapján az általunk forgalomba hozott kivitelben a 2014/34/EU EU-irányelv alapvető biztonsági követelményeinek beleértve a nyilatkozat időpontjában érvényes módosításait megfelel és a 2014/34/EU EU-irányelv szerinti robbanásveszélyes területeken (ATEX), X, B melléklet alkalmazható.

Termék megnevezése: Szórópisztoly

Típusmegjelölés: SATAminijet 4400 B RP/HVLP

ATEX jelölés: II 2G Ex h IIB T4 Gb

Vonatkozó tanácsi irányelvek:

- 2006/42/EK számú tanácsi gépirányelv
- 2014/34/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv a robbanásbiztos berendezésekre, védelmi rendszerekre

Alkalmazott harmonizált szabványok:

- DIN EN 1127-1 „Robbanóképes közegek. Robbanásmegelőzés és robbanásvédelem 1. rész: Alapelvek és módszertan”
- DIN EN ISO 80079-36 „Nem elektromos berendezések robbanóképes környezetekben történő használatra – Alapok és követelmények”
- DIN EN ISO 12100; „Gépek biztonsága, Általános követelmények”
- DIN EN 1953 „Bevonóanyag-porlasztó és -szóró berendezések - Biztonsági előírások”

Alkalmazott belföldi szabványok:

- DIN 31000 „Általános irányelvek a műszaki berendezések biztonságos kialakításához”

A 2014/34/EU irányelv 13. cikke alapján kért dokumentumokat a megnevezett 0123. számú helyen 10 éven át megőrizzük.

70806 Kornwestheim, 2019. 10. 31.



Albrecht Kruse

Ügyvezető

SATA GmbH & Co. KG

Dichiarazione di conformità CE

Produttore:

SATA GmbH & Co. KG
Domertalstrasse 20
D-70806 Kornwestheim

Con la presente dichiariamo che il prodotto indicato di seguito, per la sua progettazione, struttura e tipologia costruttiva, nel modello immesso sul mercato, è conforme ai requisiti di sicurezza fondamentali della direttiva 2014/34/UE e relative modifiche valide al momento della dichiarazione e, secondo la direttiva 2014/34/UE, può essere utilizzato in atmosfera potenzialmente esplosiva (ATEX), allegato X, B.

Denominazione di prodotto: pistola di verniciatura

Denominazione di prodotto: SATAMinijet 4400 B RP/HVLP
Contrassegno ATEX:..... Il 2G Ex h IIB T4 Gb

Direttive CE competenti:

- Direttiva CE macchine 2006/42/CE
- Direttiva UE 2014/34/UE Apparecchi e sistemi di protezione destinati ad essere utilizzati in atmosfera potenzialmente esplosiva

Normative armonizzate applicate:

- DIN EN 1127-1 „Protezione contro le esplosioni parte 1: Basi e metodica“
- DIN EN ISO 80079-36 “Apparecchi non elettrici destinati alle atmosfere esplosive - Concetti di base e requisiti”
- DIN EN ISO 12100; “Sicurezza del macchinario - Principi generali”
- DIN EN 1953 „Spruzzatori e nebulizzatori per sostanze di rivestimento - richieste alla sicurezza“

Normative nazionali applicate:

- DIN 31000 „Principi generali per la costruzione in conformità alla sicurezza di prodotti tecnici“

La documentazione richiesta in base alla direttiva 2014/34/UE, articolo 13, è depositata per 10 anni presso l'ente nominato numero 0123.

70806 Kornwestheim, 31/10/2019



Albrecht Kruse
Amministratore

SATA GmbH & Co. KG

ES atitikties deklaracija

Gamintojas:

Albrecht Kruse

Domertalstrasse 20

D-70806 Kornwestheim

Šiuo dokumentu patvirtiname, kad toliau nurodyto gaminio koncepcija, konstrukcija ir tipas atitinka mūsų į rinką išleistą modelį ir šis modelis atitinka pagrindinius ES direktyvos 2014/34/ES reikalavimus bei išduodant šią deklaraciją galiojusius pakeitimus ir pagal ES direktyvą 2014/34/ES gali būti naudojamas potencialiai sprogioje aplinkoje (ATEX), remiantis X priedo B dalimi.

Gaminio pavadinimas: dažymo pistoletas

Tipo apibūdinimas: SATAminijet 4400 B RP/HVLP

ATEX ženklinimas: II 2G Ex h IIB T4 Gb

Susijusios EB direktyvos:

- EB Mašinų direktyva 2006/42/EB
- direktyva 2014/34/ES dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su potencialiai sprogioje aplinkoje naudojama įranga ir apsaugos sistemomis, suderinimo

Taikyti darnieji standartai:

- DIN EN 1127-1 „Sprogimo prevencija ir apsauga nuo jo. 1 dalis. Pagrindiniai principai ir metodika“
- DIN EN ISO 80079-36: „Neelektrinė įranga, naudojama potencialiai sprogiose atmosferose. Pagrindiniai metodai ir reikalavimai“
- DIN EN ISO 12100: „Mašinų sauga. Bendrieji projektavimo principai“
- DIN EN 1953 „Dengimo medžiagų pulverizavimo ir purškimo įranga. Saugos reikalavimai“

Taikyti nacionaliniai standartai

- DIN 31000 „Bendrosios saugaus techninių gaminių projektavimo gairės“
- Pagal Direktyvos 2014/34/ES 13 straipsnį reikalaujama dokumentacija paskelbtojoje įstaigoje numeris 0123 saugoma 10 metų.

70806 Kornvestheimas, 2019-10-31



Albrecht Kruse
Direktorius
Albrecht Kruse

EK atbilstības deklarācija

Ražotājs:

SATA GmbH & Co. KG
Domertalstrasse 20
D-70806 Kornwestheim

Ar šo mēs apliecinām, ka tālāk minētais produkts pēc tā koncepcijas, uz-
būves un konstrukcijas, kādā tas tiek realizēts pie mums, atbilst Direktīvu
2014/34/ES drošības pamatprasībām, ieskaitot grozījumus, kas ir spēkā
deklarācijas brīdī, un var tikt lietots sprādzienbīstamā vidē (ATEX) saska-
ņā ar Direktīvas 2014/34/ES, X un B pielikumiem.

Izstrādājuma nosaukums: krāsu pulverizators

..... **Modeļa nosaukums:**
SATAminijet 4400 B RP/HVLP

ATEX marķējums: II 2G Ex h IIB T4 Gb

Saistītās EK direktīvas:

- EK Mašīnu direktīva 2006/42/EK
- Direktīva 2014/34/ES Ierīcēm un aizsardzības sistēmām, kas paredzē-
tas lietošanai sprādzienbīstamās vidēs

Piemērotie harmonizētie standarti:

- DIN EN 1127-1 „Sprādziena novēršana un aizsardzība. 1. daļa: Pamat-
norādījumi un metodoloģija“
- DIN EN ISO 80079-36 „Neelektriskās iekārtas eksplozīvām atmosfērām
— Pamatmetode un prasības“
- DIN EN ISO 12100; „Mašīnu drošums, vispārīgās prasības“
- DIN EN 1953 „Izsmidzināšanas un sajaukšanas iekārtas pārklājuma
materiāliem - Drošības prasības“

Piemērotie nacionālie standarti:

- DIN 31000 „Vispārīgie principi tehnisko izstrādājumu drošai izstrādei“
Direktīvas 2014/34/ES 13. punktā noteiktās dokumentācijas uz 10 gadiem
ir nodotas glabāšanai arhīvā paziņotajā kompetentajā iestādē Nr. 0123.

70806 Kornwestheima, 31.10.2019.



Albrecht Kruse
Uzņēmuma vadītājs
SATA GmbH & Co. KG

EG Conformiteitsverklaring

Fabrikant:

SATA GmbH & Co. KG
Domertalstrasse 20
D-70806 Kornwestheim

Hiermee verklaren wij dat het hieronder genoemde product op grond van zijn ontwerp, constructie en bouwwijze in de door ons op de markt gebrachte uitvoering voldoet aan de essentiële veiligheidseisen van EU-richtlijn 2014/34/EU, inclusief de ten tijde van de verklaring geldende wijzigingen, en conform EU-richtlijn 2014/34/EU op plaatsen waar ontplof- fingsgevaar kan heersen (ATEX), bijlage X, B kan worden gebruikt.

Productomschrijving:..... Lakpistool

Typebenaming:..... SATAminijet 4400 B RP/HVLP

ATEX classificatie: II 2G Ex h IIB T4 Gb

Desbetreffende EG-richtlijnen:

- EG-machinerichtlijn 2006/42/EG
- EU-richtlijn 2014/34/EU over apparaten en beveiligingssytemen voor doelmatig gebruik in explosiegevaarlijke ruimtes

Toegepaste geharmoniseerde normen:

- DIN EN 1127-1 'Beveiliging tegen explosie deel 1: grondslagen en methodiek'
- DIN EN ISO 80079-36 "Niet-elektrisch materieel voor gebruik in explosieve atmosferen - Basismethoden en eisen"
- DIN EN ISO 12100 "Veiligheid van machines - Algemene ontwerpbegin- selen - Risicobeoordeling en risicoreductie"
- DIN EN 1953 'Spuut- en sproeiapparaten voor coatingstoffen - veilig- heidseisen'

Toegepaste nationale normen:

- DIN 31000 'Algemene richtlijnen voor het veilig vormgeven van techni- sche producten'

De conform Richtlijn 2014/34/EU artikel 13 vereiste documenten zijn bij de aangemelde instantie nummer 0123 voor 10 jaar gedeponeerd.

70806 Kornwestheim, 31-10-2019



Albrecht Kruse

Directeur

SATA GmbH & Co. KG

CE samsvarserklæring

Produsent:

SATA GmbH & Co. KG
Domertalstrasse 20
D-70806 Kornwestheim

Herved erklærer vi at nedenfor nevnte produkt, på grunn av sitt konsept, konstruksjon og byggemåte i den versjonen vi har brakt den på markedet, tilsvarer de grunnleggende sikkerhetskravene i EU-direktiv 2014/34/EU inkludert endringene som gjelder ved erklæringens tidspunkt, og at det kan brukes i henhold til EU-direktiv 2014/34/EU i eksplosjonsfarlige områder (ATEX), vedlegg X, B.

Produktbetegnelse: Sprøytepestol

Typbetegnelse: SATAminijet 4400 B RP/HVLP

ATEX-merking: II 2G Ex h IIB T4 Gb

Relevante EU-direktiver:

- EUs maskindirektiv 2006/42/EC
- EC-direktivet 2014/34/EC apparater og vernesystemer for riktig bruk i eksplosjonsfarlige områder

Harmoniserende standarder:

- DIN EN 1127-1 „Eksplosjonsbeskyttelse del 1: Grunnlag og metodikk“
- NS-EN ISO 80079-36 “Ikke-elektrisk utstyr for eksplosjonsfarlige omgivelser - Grunnleggende metode og krav”
- NS-EN ISO 12100; “Hovedprinsipper for konstruksjon - Risikovurdering og risikoreduksjon”
- DIN EN 1953 „Spray- og sprøyteutstyr for overflatebehandlingsmidler - sikkerhetskrav“

Harmoniserende standarder:

- DIN 31000 „Generelle retningslinjer for trygg utforming av tekniske produkter“

Dokumentene som kreves i henhold til direktiv 2014/34/EU artikkel 13, er lagret ved det nevnte stedet nummer 0123 i 10 år.

D-70806 Kornwestheim, den 31.10.2019



Albrecht Kruse

Adm.dir.

SATA GmbH & Co. KG

Deklaracja zgodności WE

Producent:

SATA GmbH & Co. KG

Domertalstrasse 20

D-70806 Kornwestheim

Niniejszym deklarujemy, że przedstawiony niżej produkt pod względem koncepcji, konstrukcji i typu w wersji wprowadzonej przez nas na rynek odpowiada podstawowym wymaganiom bezpieczeństwa dyrektywy UE 2014/34/UE łącznie ze zmianami obowiązującymi w momencie deklaracji oraz zgodnie z dyrektywą UE 2014/34/UE może być stosowany w atmosferze potencjalnie wybuchowej (ATEX), załącznik X, B.

Nazwa produktu: Pistolet lakierniczy

Oznaczenie typu: SATAminijet 4400 B RP/HVLP

Oznaczenie ATEX: II 2G Ex h IIB T4 Gb

Obowiązujące dyrektywy WE:

- Dyrektywa maszynowa 2006/42/WE
- Dyrektywa 2014/34/WE dot. urządzeń i systemów ochronnych służących do zgodnego z przeznaczeniem stosowania w zagrożonych wybuchem obszarach

Zastosowane normy zharmonizowane:

- DIN EN 1127-1 „Ochrona przed wybuchem Część 1: Podstawy i metodyka”
- DIN EN ISO 80079-36 „Urządzenia nieelektryczne do atmosfer wybuchowych - Metodyka i wymagania”
- DIN EN ISO 12100; „Bezpieczeństwo maszyn - Ogólne zasady projektowania
- DIN EN 1953 „Urządzenia wtryskowe i natryskowe przeznaczone dla materiałów powlekających {EN_DASH} Wymagania bezpieczeństwa”

Zastosowane normy krajowe:

- DIN 31000 „Ogólne wytyczne dotyczące bezpiecznego wytwarzania wyrobów technicznych”

Dokumenty wymagane zgodnie z dyrektywą 2014/34/UE artykuł 13 są przechowywane w jednostce notyfikowanej numer 0123 przez 10 lat.

70806 Kornwestheim, dn. 31.10.2019 r.



Albrecht Kruse
Dyrektor
SATA GmbH & Co. KG

Declaração de conformidade CE

Fabricante:

SATA GmbH & Co. KG

Domertalstrasse 20

D-70806 Kornwestheim, Alemanha

Declaramos, por este meio, que o produto abaixo designado, na versão por nós comercializada, cumpre, com base na sua conceção, no seu fabrico e no tipo de construção, os requisitos essenciais de segurança da diretiva da União Europeia 2014/34/UE, incluindo as alterações aplicáveis aquando da redação da declaração, e que, de acordo com a diretiva da União Europeia 2014/34/UE, pode ser utilizado em atmosferas potencialmente explosivas (ATEX), Anexo X, B.

Designação do produto:.....pistola de pintura

Designação de tipo: SATAminijet 4400 B RP/HVLP

Identificação ATEX: II 2G Ex h IIB T4 Gb

Directivas CE correspondentes:

- Directiva de máquinas CE 2006/42/CE
- Directiva UE 2014/34/UE Dispositivos e sistemas de protecção para a utilização correcta em áreas susceptíveis a explosão

Normas harmonizadas aplicadas:

- DIN EN 1127-1 "Protecção contra explosões, 1ª parte: fundamentos e metodologia"
- DIN EN ISO 80079-36 "Aparelhos não elétricos destinados a utilização em atmosferas explosivas – Método básico e requisitos"
- DIN EN ISO 12100; "Segurança de máquinas, requisitos gerais"
- DIN EN 1953 "Aparelhos de atomização e pulverização para produtos de revestimento - normas de segurança"

Normas nacionais aplicadas:

- DIN 31000 "Princípios gerais da organização segura de produtos técnicos"

Os documentos exigidos segundo a Directiva 2014/34/UE, Artigo 13.º, encontram-se arquivados durante 10 anos no organismo notificado, registo 0123.

70806 Kornwestheim, 31/10/2019



Albrecht Kruse

Gerente

SATA GmbH & Co. KG

Declarație de conformitate CE**Producător:**

SATA GmbH & Co. KG
 Domertalstrasse 20
 D-70806 Kornwestheim

Prin prezenta declarăm că produsul menționat în cele ce urmează corespunde, pe baza concepției sale, construcției și tipului constructiv, în varianta pusă în circulație de noi, cerințelor fundamentale de securitate din directiva UE 2014/34/UE, incluzând modificările în vigoare la momentul declarației și poate fi utilizat conform directivei UE 2014/34/UE în zonele cu pericol de explozie (ATEX), Anexa X, B.

Denumire produs:Pistol de vopsit

Denumirea tip:

Marcaj ATEX: II 2G Ex h IIB T4 Gb

Directive CE corespunzătoare:

- Directiva CE privind mașinile 2006/42/CE
- Directiva UE 2014/34/UE referitoare la echipamentele și sistemele de protecție destinate utilizării în atmosfere potențial explozive

Norme aplicate armonizate:

- DIN EN 1127-1 „Protecția împotriva exploziilor Partea 1: Baze și metodica”
- DIN EN ISO 80079-36 „Aparate neelectrice pentru utilizare în atmosfere cu capacitate de explozie - Principii de bază și cerințe”
- DIN EN ISO 12100; „Securitatea mașinilor, cerințe generale”
- DIN EN 1953 „Aparate de stropire și pulverizare pentru materiale de acoperire în strat - cerințe privind siguranța”

Norme aplicate naționale:

- DIN 31000 „Principii directoare generale pentru fabricarea în condiții de siguranță a produselor tehnice”

Documentațiile solicitate conform directivei 2014/34/UE articolul 13 sunt depuse la organismul notificat numărul 0123 pentru 10 ani.

70806 Kornwestheim, la 31.10.2019



Albrecht Kruse

Director

SATA GmbH & Co. KG

Декларация соответствия стандартам ЕС

Изготовитель:

SATA GmbH & Co. KG

Domertalstrasse 20

D-70806 Kornwestheim

Настоящим мы заявляем, что указанный ниже продукт, в силу дизайна, конструкции и исполнения в выпущенной нами в обращение версии соответствует основным требованиям к безопасности Директивы 2014/34/ЕС, включая действующие на момент составления декларации изменения, и может применяться в потенциально взрывоопасных средах согласно Директиве 2014/34/ЕС (ATEX), Приложение X, В.

Наименование изделия: окрасочный пистолет

Обозначение типа: SATAMinijet 4400 B RP/HVLP

Маркировка ATEX: II 2G Ex h IIB T4 Gb

Соответствующие директивы ЕС:

- Директива ЕС по машинам 2006/42/EG
- Директива ЕС 2014/34/ЕС «Оборудование и защитные системы для использования во взрывоопасных средах»

Примененные согласованные стандарты:

- DIN EN 1127-1 «Взрывозащита. Часть 1. Основные положения и методика»
- DIN EN ISO 80079-36 «Оборудование неэлектрическое, предназначенное для применения во взрывоопасных средах. Основопологающая концепция и требования»
- DIN EN ISO 12100; «Безопасность машин. Общие требования»
- DIN EN 1953 «Оборудование для нанесения покрытий методом распыления и разбрызгивания. Требования безопасности»

Примененные согласованные стандарты:

- DIN 31000 «Общие принципы безопасного конструирования технических изделий»

Документы, требуемые согласно статье 13 Директивы 2014/34/ЕС, переданы на хранение в уполномоченный орган номер 0123 сроком на 10 лет.

70806 Kornwestheim, 31.10.2019



Albrecht Kruse

Директор

SATA GmbH & Co. KG

EG konformitetsförklaring

Tillverkare:

SATA GmbH & Co. KG
Domertalstrasse 20
D-70806 Kornwestheim

Härmed försäkras vi att den nedanstående produkten utifrån sin konception, sin konstruktion och sitt byggnads sätt i det av oss marknadsförda utförandet uppfyller de grundläggande säkerhetskraven i EU-direktivet 2014/34/EU inklusive de vid tidpunkten för försäkran gällande ändringarna och att den enligt EU-direktivet 2014/34/EU kan användas i explosionsfarliga områden (ATEX), bilaga X, B.

Produktbeteckning: Lackeringspistol

Typbeteckning: SATAMinijet 4400 B RP/HVLP

ATEX-märkning: II 2G Ex h IIB T4 Gb

Gällande EG-direktiv:

- EG:s maskindirektiv 2006/42/EG
- EU-direktiv 2014/34/EU Utrustning och säkerhetssystem som är avsedda för användning i explosionsfarliga omgivningar

Harmoniserade normer som används:

- DIN EN 1127-1 "Explosionsskydd del 1: Grundlag och metodik"
- SS-EN ISO 80079-36 "Icke elektrisk utrustning avsedd för användning i explosiv atmosfär - Grundläggande metoder och krav"
- SS-EN ISO 12100 "Maskinsäkerhet - Allmänna konstruktionsprinciper - Riskbedömning och riskreducering"
- DIN EN 1953 "Sprut- och sprayapparater för beläggningsämnen - säkerhetskrav"

Nationella normer som används:

- DIN 31000 "Allmänna ledande principer för den säkerhetsrättas formningen av tekniska produkter"

De underlag som krävs enligt direktivet 2014/34/EU, artikel 13, finns på den utfärdande myndigheten nummer 0123 i 10 år.

70806 Kornwestheim, 2019-10-31



Albrecht Kruse
Verkställand direktör
SATA GmbH & Co. KG

ES vyhlásenie o zhode

Proizvajalec:

SATA GmbH & Co. KG
Domertalstrasse 20
D-70806 Kornwestheim

Izjavljamo, da v nadaljevanju naveden stroj v svoji zasnovi in zgradbi, kakor tudi v izvedbi, ki jo dajemo v promet, ustreza osnovnim zahtevam po varnosti in varovanju zdravja v skladu z direktivo ES 2014/34/ES vključno z njenimi v času izdelave izjave veljavnimi spremembami in se v skladu z direktivo ES 2014/34/ES lahko uporablja v eksplozijsko nevarnih okoljih (ATEX), Priloga X, B.

Oznaka produkta:Lakirna pištola

Oznaka tipa: SATAminijet 4400 B RP/HVLP

Oznaka ATEX: II 2G Ex h IIB T4 Gb

Zadevne ES direktive:

- ES direktiva o strojih 2006/42/ES
- Direktiva EU 2014/34/ES o približevanju zakonodaje držav članic v zvezi z opremo in zaščitnimi sistemi, namenjenimi za uporabo v potencialno eksplozivnih atmosferah

Uporabljene harmonizirane norme:

- DIN EN 1127-1 „Výbušné atmosféry. Prevencia a ochrana pred výbuchom časť 1: Základné pojmy a metodika“
- DIN EN ISO 80079-36 »Neelektrične naprave za uporabo v eksplozijskih ozračjih - Osnove in zahteve«
- DIN EN ISO 12100 »Varnost strojev, splošne zahteve«
- DIN EN 1953 „Rozprašovací a striekací zariadenia na povlakové materiály. Bezpečnostné požiadavky“

Uporabljene nacionalne norme:

- DIN 31000 „Všeobecné zásady pre bezpečný návrh technických výrobkov“

Dokumentacija, ki jo zahteva direktiva 2014/34/ES, 13. člen, se hrani pri priglašenem organu številka 0123 za obdobje 10 let.

70806 Kornwestheim, 31. 10. 2019



Albrecht Kruse

Poslovodja

SATA GmbH & Co. KG

ES izjava skladnosti

Výrobca:

SATA GmbH & Co. KG
Domertalstrasse 20
D-70806 Kornwestheim

Týmto vyhlasujeme, že v nasledujúcom uvedený produkt vzhľadom na svoju koncepciu, návrh a konštrukciu v prevedení nami danom do obehu odpovedá základným bezpečnostným požiadavkám smernice európskeho parlamentu a rady 2014/34/EÚ vrátane požiadaviek platných v čase vyhlásenia a podľa smernice 2014/34/EÚ sa môže použiť v potenciálne výbušnej atmosfére (ATEX), príloha X, B.

Názov výrobku: lakovacia pištoľ

Typové označenie: SATAminijet 4400 B RP/HVLP

Označenie ATEX: II 2G Ex h IIB T4 Gb

Príslušné smernice ES:

- Smernica ES o strojových zariadeniach 2006/42/ES
- EÚ-smernica 2014/34/EÚ Zariadenia a ochranné systémy určené na použitie v potenciálne výbušnej atmosfére

Použité harmonizované normy:

- EN 1127-1 »Eksplózivne atmosfére - Preprečevanje eksplozije in zaščita - 1. del: Osnovni pojmi in metodologija«
- DIN EN ISO 80079-36 "Neelektrické zariadenia do výbušných atmosfér - základy a požiadavky"
- DIN EN ISO 12100; „Bezpečnosť strojov, všeobecné požiadavky“
- EN 1953 »Razprševalna in brizgalna oprema za prekrivne materiale - Varnostne zahteve«

Použité národné normy:

- DIN 31000 »Splošne smernice za varno zasnovu tehničnii izdelkov«
- Žiadané podklady podľa smernice 2014/34/EÚ článok 13 sú uložené na notifikovanom úrade číslo 0123 na dobu 10 rokov.

70806 Kornwestheim, dňa 31. 10. 2019



Albrecht Kruse
Konateľ

SATA GmbH & Co. KG

EG Uygunluk Beyanı

Üretici:

SATA GmbH & Co. KG

Domertalstrasse 20

D-70806 Kornwestheim

İşbu belgeyle aşağıda belirtilen ürün tasarımı, yapısı ve yapım türü geçince tarafımızdan piyasaya sürülen modelde ilan tarihinde yürürlükte olan değişiklikler de dahil olmak üzere 2014/34 /AB AB yönergesinin temel güvenlik gereksinimleriyle uyumlu olduğunu ve 2014/34/AB yönergesi uyarınca potansiyel patlama riski olan ortamlarda (ATEX) , Ek X, B kullanılabilirliğini beyan ederiz.

Ürün adı: Boya tabancası
Typbezeichnung:..... SATAminijet 4400 B RP/HVLP
ATEX işareti:..... II 2G Ex h IIB T4 Gb

Geçerli AT direktifleri:

- 2006/42/AT sayılı AT makine direktifi
- 2014/34/AB AB yönetmeliği, patlama tehlikesi olan bölgelerde amacına uygun kullanım için cihazlar ve koruyucu sistemler 20.04.2016 tarihinden itibaren geçerlidir

Uygulanan armonize normlar:

- DIN EN 1127-1 "Patlamaya Karşı Koruma Önlemleri 1. Bölüm: Esaslar ve Yöntem"
- DIN EN ISO 80079-36 "Patlama tehlikesi olan ortamlarda kullanılmak için elektrikli olmayan cihazlar - Esaslar ve gereklilikler"
- DIN EN ISO 12100; "Makinelerin güvenliği, genel gereklilikler"
- DIN EN 1953 "Kaplama Malzemeleri için Sprey ve Püskürtme Cihazları - Güvenlik Şartları"

Uygulanan ulusal normlar:

- DIN 31000 "Teknik Ürünlerin Güvenli Tasarımı için Genel Temel İlkeler" 2014/34/AT sayılı Yönetmelik, Madde 13 geçince istenen belgeler, adı geçen 0123 numaralı resmi makamda 10 yıl boyunca saklanmaktadır.

70806 Kornwestheim, 31.10.2019



Albrecht Kruse
Genel Müdür
SATA GmbH & Co. KG



SATA GmbH & Co. KG
Domertalstraße 20
70806 Kornwestheim
Deutschland
Tel. +49 7154 811-0
Fax +49 7154 811-196
E-Mail: info@sata.com
www.sata.com

